CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
JAN 10 2013
RICHARD CHARLES LEE
CANADA HONG KONG LIBRARY
University of Toronto Libraries
130 St. George Street

請報名參加本報主辦
"義工，讓世界更美好"活動！
一個讓您展示才華和愛心的機會
活動網頁：http://fcsontario.org/volunteer
活動臉書：facebook.com/WorldVolunteers

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 售50¢ PER COPY(含HST) 12796

世界日報每份只售 50¢ (限大多倫多地區)

中華民國一〇一年/2012年11月1日 星期四 WORLD JOURNAL THURSDAY, NOVEMBER 1, 2012 農曆壬辰年九月十八日

出版者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue,Unit 9 Markham, ON. Canada L3R 0N3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線：(416)778-0888 Ext.247 Pub Mail Agreement NO 40050401 ALL RIGHTS RESERVED

2013移民配額 上限26.5萬

連7年數額最高 經驗類移民破天荒升到1萬

【多倫多訊】聯邦移民部10月31日公布，2013年的移民配額為24萬至26萬5000人，這是加拿大歷史上連續第七年維持數額最高的移民水準。比較特別的是，經驗類移民的配額額將提升到1萬名。

根據移民部（CIC）10月31日正式向國會提交的2012年年度報告，明年計畫新接納24萬至26萬5000名永久居民。移民部長康尼表示，政府將經濟和就業增長當作頭等大事。新移民帶著他們的聰明才智貢獻加國經濟，為勞動力市場注入新鮮活力，幫助加國在國際舞台上保持競爭力。

2013年移民人數配額，將特別留出空間吸引快速增長的經驗類移民（CEC）。經驗移民類別始創於2008年，目的是方便那些擁有高技能及加拿大工作經驗的臨時居民，包括國際學生及外國技術工人取得永久居民身分。這類移民的最大來源國為中國、印度和菲律賓等國。CEC推出前，外籍工人及學生須返回原居地申請移民，通常需要等候七至八年，而透過CEC在加境內申請，最快可以在一年內獲得批准。

加拿大每年有10萬名國際學生及20萬技術工人，經驗類移民的批准數額從2009年的2500人，快速增長到2011年的6000人，預期今年的數額將超過以往。移民部準備於明年透過經驗類別移民配額，吸收創紀錄的1萬名永久居民。

康尼表示，移民在國家長久繁榮方面擔任重要角色，2013年移民計畫將以經濟成功為基礎，為此需要吸收更多已在加拿大有成功紀錄的國際頂尖人才。

根據環球郵報透過資訊公開法獲得的移民部內部簡訊，在民意調查中，認為移民對本國經濟有正面影響的人數比2010年下降了十個百分點，降為56%，因此移民部有更大的壓力去證明移民對經濟的促進作用。此外，很少有人意識到加國每年吸收20多萬新移民，當他們得知確切的數字時，有9到14%的人認為加拿大接受了太多的新移民。

明年移民部特別畫分出更多的空間，接納已證明有能力融入加社會、並符合本地勞動力市場需求的人才，包括從大學或學院畢業的國際學生、及外籍技術工人。其他類別的移民配額將於近日陸續公布。

移民部每年在制定移民計畫前，都會於省、特區、社會相關機構商談，並徵詢公眾意見，今年首次與主要的原住民團體磋商。民眾可登錄移民部網站提交意見。

風雨過後

新州沿海災情慘重，左圖為海邊高地的橋樑嚴重損壞，多棟房屋遭海水沖毀，部分市區至31日仍淹在水中。右圖為美國總統歐巴馬前往勘災，安撫災民。（美聯社）

歐巴馬勘災 胡錦濤致電慰問

編譯中心

綜合31日電

美國總統歐巴馬在距總統大選只剩六天的31日，前往受到珊迪颶風重創的新澤西州，與新州州長克利斯蒂搭乘陸戰隊一號直升機巡視災區，表情嚴肅的歐巴馬並在受災社區，與災民擁抱、握手，保證提供軍方協助，並向他們承諾政府不會遺棄他們，並將長久支持他們。在大選前，歐巴馬的親民態度為他僵持的選情加分。

歐巴馬表示，颶風珊迪災後重建的第一要務就是為東岸數百萬美國人恢復供電。他在勘災後表示：「我們現在的第一優先，就是恢復電力。我們為了你們來到這裡，我們不會忘記，我們會繼續追蹤狀況，確保你們獲得重建所需的所有幫助。」他並表示，不光是新州，還有紐約州長島、紐約市曼哈坦下城，都要優先恢復供電。

身為聯邦處理風災救助的總指揮官，歐巴馬搭乘直升機巡視、與災民談話、走在被颶風蹂躪的街道上，親睹珊迪的重創。歐巴馬在直升機上，看到了新州沿海地區房屋被夷平、社區被水淹、街道上泥濘不堪、一處社區的火警仍在燃燒，以及新州海岸著名的木板路部分已經消失無蹤。

歐巴馬和克利斯蒂也前往一個做為收容所的社區中心，該中心有50人居住，也有人只去吃飯、洗澡和為手機充電，歐巴馬把有白宮標誌的M&M巧克力糖送給兒童。

在大西洋城東北方受災嚴重的柏堅島社區，歐巴馬與克利斯蒂走在充滿殘片的街道，他們遇見淚眼汪汪、擁有小碼頭的唐娜．萬贊特，歐巴馬擁抱唐娜說：「一切都會沒事，每個人都安全是不是，這是最重要的事。」

歐巴馬對災民說，聯邦政府的反應除提供發電機和水，也將使用軍機和軍艦運送資產，他下令幕僚遵循「15分鐘法則」，任何州或地方官員打電話來，必須在15分鐘內加以回應，設法解決他們的需要。

聯邦官員表示，海軍已派遣三艘直升機母艦前往新州和紐約海岸，將為海岸防衛隊、國民兵和民間機構的直升機，提供降落的平台。

陪同歐巴馬巡視災情的克利斯蒂是共和黨新星，也是共和黨總統候選人羅穆尼的忠實支持者，但他表示，對歐巴馬顯現的關懷和悲憫感激不盡。歐巴馬也對災民稱讚克利斯蒂超時工作修補損害，「全國都在觀看所發生的事情，也知道新州受害有多大」。

雖然白宮發言人卡尼說，歐巴馬支持克利斯蒂並無政治動機，但31日歐巴馬和克利斯蒂巡視災區時，仍被提醒了大選將在下周舉行，當他們飛行至歡樂點灘(Point Pleasant Beach)上空時，看見有人在沙灘上寫著大大的字「羅穆尼」。

國際社會也對美國風災表達慰問之意。中新社報導，中國國家主席胡錦濤31日致電歐巴馬總統，表示深切同情和慰問，他並表示相信美國災區民眾一定能夠克服困難，重建家園。台灣馬英九總統也透過到訪的美國商務部主管國際貿易事務次長桑傑士，向美國表達慰問之意。

相關報導見A2、A4、A5

紐約3機場 昨重新開放

編譯中心

綜合31日電

美國東北地區受超級颶風珊迪影響而停擺的航空交通於31日逐步恢復，紐約甘迺迪國際機場和新澤西州紐瓦克自由國際機場皆在31日重新開放，但航班比過去減少很多，預期還需要好幾天，才能完全恢復正常。

大紐約地區的三大機場預料可在1日上午全部重新開放，但航班次數將會減少。東北地區的大多數鐵路繼續關閉，美鐵計畫在2日恢復部分進出紐約的列車。紐約市的一些巴士線路已經恢復營運，地鐵預料可於1日有限度地重新載運乘客。

但因此滯留的上萬旅客，需要航空公司好幾天時間才能完全安排新的班程離去。

珊迪颶風10月29日傍晚在新澤西州南部登陸後，鐵路隧道進水，電力中斷，導致東北地區的空中交通幾乎全部停止。飛航統計組織FlightStat表示，颶風導致1萬9000多個航班被取消，包括31日取消的2820個航班。航班取消導致旅客在紐約和香港等地滯留。鐵路交通中斷，使住在郊區的通勤者無法返回工作崗位。

甘迺迪國際機場和紐瓦克自由國際機場皆在31日重新開放。紐約的第三大機場拉瓜地亞機場將於1日上午7時重新開放。該機場地面僅比海平面高數呎，其兩條跑道曾被珊迪颶風帶來的海浪淹沒。美利堅航空、達美航空和西北航空公司表示計畫在1日上午恢復在該機場的航班，西南航空公司將在1日下午恢復航班。

請按讚

義工，讓世界更美好

世界日報招募義工

主辦：世界日報 協辦：蓬萊文教基金會
場地、機票贊助：大都會廣場

2012年5月 ～11月底
※一個讓您展示才華和愛心的機會
※一個給您分享愛和付出的平台
※一個幫助您自我實現的途徑

凡參加活動義工將按參加時數贈送抽獎券，每參加一小時獲得抽獎券一張，可參加11月底"世界日報義工感恩聯誼"及大抽獎，大獎包括多倫多台北/北京往返機票等

每月進行系列活動包括：
◆社區義工培訓課程 ◆家庭讀書會 ◆社區歡樂遊戲日
◆社區服務活動 ◆多倫多導覽/社區團體支援活動

報名和查詢：蓬萊文教基金會 Judy / Wynne
電 話：905-940-8978
電 郵：worldvolunteerstoronto@gmail.com
活動網頁：http://fcsontario.org/volunteer
活動臉書：facebook.com/WorldVolunteers）
報名方式：上網至活動網頁，點選「加入我們」，
註冊後便能選擇您想參加的義工活動。

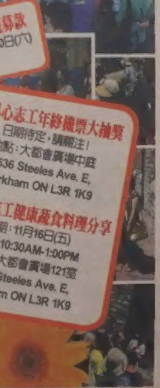
※於大都會廣場的課程、活動時間或有變動，請密切關注活動網頁及臉書。

加拿大智行基金會電視募款
日期：11月3日(六) & 11月10日(六)
徵接線義工

11月環保義賣
日期：11月17日(六)至11月24日(六)
時間：11AM-4PM
地點：大都會廣場中庭
3636 Steeles Ave. E,
Markham ON L3R 1K9
義賣活動每日需義工7人，
目前11月21日(三)急需義工！

世界心志工年終機票大抽獎
日期待定，請關注！
地點：大都會廣場中庭
3636 Steeles Ave. E,
Markham ON L3R 1K9

世界心志工健康蔬食料理分享
日期：11月16日(五)
時間：10:30AM-1:00PM
地點：大都會廣場121室
3636 Steeles Ave. E,
Markham ON L3R 1K9



41308

美核潛艦訪南韓 威懾中國

「水下導彈庫」俄亥俄號突現釜山 展示最新武器裝備 疑將進駐東亞 方便介入島爭

要聞組

綜合31日電

中日針對釣魚台主權爭議升級之際，美國海軍核潛艦「俄亥俄號」近日突然出現在南韓釜山，據稱這艘有「水下導彈庫」之稱的潛艦，未來可能在南韓濟州島或菲律賓蘇比克灣駐紮，在亞太地區活躍，專家指威懾中國的意圖明顯。

「世界新聞報」報導，「俄亥俄號」核潛艦搭載154枚巡航導彈的強大火力，因此有「水下導彈庫」之稱。該艦日前突然在釜山浮出水面。「俄羅斯之聲」電台分析指出，這艘核潛艦此時駛入東亞，「顯然與釣魚台爭端有關」。

美國海軍官方網站表示，10月24日訪問釜山港的「俄亥俄號」將在西太平洋執行一系列任務，以展示美國海軍核潛艦部隊的最新能力。「俄亥俄號」停靠釜山後，不僅公開了遍布儀表和顯示器的駕駛艙和艦員休息艙，還展示了擺放著「Mark-48」型魚雷的武器艙和甲板上的特種微型潛艦，對外炫耀武力的意圖明顯。

報導說，美國正在亞太地區為其核潛艦選擇駐紮點。菲律賓蘇比克灣有望改建成亞太美軍大型艦艇的母港。中國海軍資訊化專家委員會主任尹卓少將分析指出，蘇比克灣擁有大型港口設施，可駐泊航母和核潛艦，因其距離海南島較近，目標指向中國海南島和廣東一線的海陸軍基地，美軍重返蘇比克的核心意圖顯然是威懾中國。

南韓濟州島也可能成為美國核潛艦的另一處駐紮點。南韓「韓民族報」說，建設中的濟州島海軍基地潛艦碼頭在設計之初就考慮到了美國海軍核潛艦的停靠需要。濟州島上的潛艦碼頭設計水深為12公尺，顯然是為美軍核潛艦量身打造。

有分析指出，依靠這些處於中國周邊的海外基地，美軍的巡航導彈核潛艦可快速潛入南海、東海，介入島嶼爭端或海上衝突。尹卓直言，美國將六成的核潛艦部署在太平洋，主要是針對俄羅斯和中國。

上圖：美國海軍核潛艦「俄亥俄號」日前出現在南韓釜山，被外界認為威懾中國的意圖明顯。（歐新社）

美國空軍官校學生群毆27傷

美聯社

丹佛31日電

空軍官校31日表示，在25日的標誌今年首次降雪的非官方儀式上，發生學生群毆，共有27名學生受傷，六名學生被送到校外一家醫院治療後出院，其他受傷者在學校診所治療。

該校教員部主管丹娜．波恩(Dana Born)准將在一封內部電郵中寫道，學生的傷勢包括腦震盪、刀傷和咬傷，有些學生的傷口需要縫針。

現在尚不清楚是否有學生受處分。軍校發表聲明說，「將採取適當的措施」，但未提供詳情。

該校學生部主管倫耶爾(Gregory Lengyel)准將的聲明說，絕不容忍這種鬥毆，他沒有說參加鬥毆的學生人數，僅表示這是「相對少數」。

在這項名叫「第一襯衫/初雪」(First Shirt/First Snow)的儀式上，新生竭力把綽號「第一襯衫」的學生大隊士官長丟擲到雪地裡。波恩的電郵說：「過去兩年這種儀式已變得越來越暴力，很多學生需要送醫治療。原先是新生把士官長扔到雪地裡，現在變成捍衛士官長的高年級生與竭力抓住士官長的新生之間的一場鬥毆。顯然這已經變得不可收拾，不允許再度發生。」

波恩還說，倫耶爾有可能禁止再舉行這項儀式，除非學生提出如何防止暴力的建議方法。

該校位於科羅拉多泉水市郊區，有大約4000名學生，畢業後他們將授予空軍少尉官階。

中國新款四代戰機

隱形殲31試飛 震懾日本

大陸新聞組

綜合31日電

中國軍事網站披露，中國繼「殲20」之後的另一款第四代隱形戰機「殲31」(或稱殲21)(見右圖，取材自網路)於31日早上10時首次滑行及試飛成功。

由於正值中共軍方高層換屆高峰和中共18大召開，以及中日針對釣魚台主權爭端升溫之際，時機敏感，中方披露新款隱形戰機試飛成功，如同首艘航母服役一樣，都有震懾日本等周邊國家的用意。

中國「超級大本營」軍事論壇張貼的訊息指出，「殲31」上午滑行及試飛時，旁邊還有殲11BS等戰機隨列及伴飛；「殲31」試飛前，軍方曾兩度驅鳥。

報導未說明試飛地點，但估計是在瀋陽飛機工業集團的跑道。

根據中國軍網訊息，「殲31」是瀋飛集團研製的第四代隱形戰機，代號「鶻鷹」，目前中國軍事網友對這款戰機有多種稱謂。

由於這架四代戰機的編號是31001，因此，有網友稱為「殲31」，但也有網友稱這架戰機為「殲21」。

該架戰機最早由中國網友於今年6月「端午節」期間把照片張貼在網路上，因而曝光，當時照片顯示這架原型機被迷彩帆布密實包裹進行運輸，又被中國網友暱稱為「粽子機」。

中國百度百科資料顯示，「殲31」採用雙發、單座、固定雙斜垂尾、無鴨翼、蚌式進氣道。

外界估計這款戰機有三種用途，一是與另一款四代隱形戰機「殲20」形成高低搭配；二是作為出口型；三是發展為替代「殲15」的新一代隱形艦載戰機。

目前全球只有中國和美國同時研製和擁有兩款四代戰機。中國另一款四代戰機「殲20」早已試飛成功，目前至少有兩架，其中至少一架的機頭已安裝了新式雷達。

MI1移民積案 康尼：2013有結果

記者朱冠華

溫哥華報導

世界日報日前曾報導移民部提出積案官司和解條件，但將受「第一號部長指示」（MI1）影響的積案申請人排除在外，有申請人及律師認為可能是將MI1申請人作廢前兆。移民部長康尼接受訪問時，指出MI1申請案仍在審理，相信在2013年內會有結果。

MI1意指2008年11月第一號部長指示，列出聯邦技術移民38個優先職業項目，許多案件至今未審理。有積案申請者質疑移民部不會要求MI1積案申請者適用新甄選辦法。

康尼澄清，MI1申請案並未包含在影響人數達10萬人的C-38，現在移民部正專注審理MI1申請案，預計在2013年內應該會有結果。康尼解釋說，移民部完全是依照申請案是否符合MI1中的優先職業項目需求，作為是否核准的主要憑據。

此外，移民部2013年度將經驗類移民配額提升至1萬人。康尼表示，有加國學經歷及較佳英法語能力的年輕人，是若留在本地往往可以較快取得成功，對於帶動加國經濟有正面效用，因此移民部將會繼續增加此一類別移民配額。

據統計，每年進入加國的留學生達10萬人，海外短期移民達到20萬人，僅提供1萬個配額，是否仍與現實脫離太多。康尼解釋移民部決定移民配額時，亦需考量申請者的數量，經驗類移民的申請數量近幾年迅速成長，至今年收到約1萬份，已是破紀錄的數字。

對於入籍考試者抱怨語言能力要求太高，康尼指出在入籍考試中，通過知識測驗的比例其實達到八成，而新規定要求未在本地完成高中或專上課程的移民，必須證明達到加拿大語言標準四級程度，其實僅相當於小學英文程度。

康尼強調在加拿大公民法中，要求公民有一定程度官方語言能力，他鼓勵移民多增加英語或法語能力，取得公民資格的價值絕非僅是為拿到加國護照或是獲得福利，而是更快地融入加國社會。

徵→記者

會普通話、粵語、英語；中文寫作能力佳；有安省駕照，自備車；有新聞工作經驗者優先。

適者請寄簡歷至：editorial@worldjournal.net

學生會聯盟 挺增經驗類移民

【多倫多訊】加拿大學生會聯盟（CASA）10月31日表示，支持移民部增加經驗類移民的配額。

學生會聯盟全國主席Zachary Dayler表示，加拿大的大學和學院吸引全球有才華的學生，不應只是將他們培育成頂尖的人才，還應當設法吸引他們留下來。吸引和保留國際學生，對教育和對整體經濟的貢獻方面都有價值。

來自全國的學生領袖於今年7月在蒙特艾立森大學舉行的會議上，將國際畢業生獲得永久居民的機會，作為聯盟優先考慮的議題。學生會聯盟認為，隨著加拿大人口老化，經濟繁榮將與勞動生產力增長的能力緊密相關。預計未來幾年，本國對有技能新工人的需求將上升，吸引更年輕、有技能的勞動力填補即將到來的知識和技術人才缺口，是加保持競爭力的當務之急。

Zachary Dayler表示，在世界經濟合作組織國家內，加拿大在挽留畢業生方面處於前列，有三分之一的國際學生選擇畢業後改變留學生身分留在加拿大，其中超過80%的人是基於與就業相關的因素。學生們樂見對教育的長期投資，擴大接收畢業生移民的計畫，就是一項積極的舉措。

關懷從未變改 可靠始終如一

腸胃不適 嘔吐肚痛 酒醉食滯
感冒不適 舟車暈浪 水土不服

有病唔駛怕

信譽商號 品質保證

香港李眾勝堂製造

各大超市、藥房、蔘茸行、禮品店、
成興海味、康加美健康禮品專賣店均有代售

加拿大總代理：加美科研有限公司
電話：416-298-1228 billbeautyshop.com
加拿大總經銷：東岸：標叔貿易 電話：416-298-6789
西岸：溫哥華標叔貿易 電話：604-207-8930

為確保加拿大消費者選購優質、安全、可靠的正貨「保濟丸®」，購買時請認明以下特徵，產品品質方有保證。

1. 盒底右側-入口商：Bill Beauty & Health Products Ltd. 加拿大總代理：加美科研有限公司

2. 盒正面右上角-印有加拿大衛生部 Health Canada 的天然保健品註冊號碼 NPN 02247254

41309

2012年10月31日

649	04	08	17	23	34	47	30
ENCORE	3490891						
49	14	19	32	33	45	46	49

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
陣雨	陣雨	陣雨	陰天
7~8℃	1℃	1~6℃	1~7℃

昨日股匯市

台股 ↑	13.59	7179.64
多指 ↑	45.86	12,422.91
道指 ↓	10.75	13,096.46
標普 ↑	0.22	1,412.16
那指 ↓	10.72	2,977.23

加元	
美元	1.0010
台幣	29.2227
港幣	7.7532
人民幣	6.2383

新民主黨魁 嗆廢加中投保協定

唐民凱：若主政絕不被保守黨綁住雙手 哈珀：證明新民主黨經濟政策不受信賴

加通社

渥太華31日電

聯邦新民主黨領袖唐民凱31日在國會威脅說，一旦新民主黨主政，他會廢除加拿大和中國所簽訂，具有爭議性的「外國投資促進暨保護協定」（Foreign Investment Promotion and Protection Agreement），令他被保守黨貼上反貿易和反商業的極端保護主義者標籤。

不過唐民凱毫不退縮，繼續抨擊加中簽訂的上述貿易協定，並矢言如果新民主黨組織政府，將不會受到由保守黨政府批准的這項協定拘束，唐民凱在國會強調，他藉此機會澄清新民主黨立場，他們絕不會被保守黨綁住雙手，只要該協定不符合加拿大利益，他一定會將其廢除。

總理哈珀31日在國會表示，該協定經過將近20年協商才談妥，主要是用來保護在中國進行投資的加拿大企業，能夠獲得中國企業在加拿大投資享有的同樣權益，他並不忘對唐民凱威脅要廢除該協定奚落一番，哈珀說，新民主黨領袖指稱，他要廢除一項可以保護加拿大投資者在諸如中國這類市場獲得公平待遇的貿易協定，足以證明為何加拿大投資人、企業和大部份民眾，會如此不信任新民主黨的經濟政策。

唐民凱立即反駁說，新民主黨支持貿易，但不支持出賣加拿大。哈珀細數新民主黨幾乎反對所有加拿大和其他國家簽訂的雙邊貿易協定，包括批評和美國簽訂的北美自由貿易協定是罔顧加拿大利益。

自由黨代理領袖李博亦加入唐民凱陣線，要求保守黨政府提供更多有關該協定細節，及要求延長批准該協定期限，以讓國會有充裕時間檢視協定內容，李博指出，該協定無法保證加拿大企業有更多進入中國市場機會，他並質疑該協定圍繞著太多不明朗之處，包括條款中為何列有其中一國如欲單方廢除該協定，必須提前15年知會另一方的規定，而其他類似協定僅不過要求提前一年甚至更短時間通知即可。

李博認為該協定不夠透明化，令大眾不禁懷疑是否藏有甚麼秘密交易，但李博亦不認同唐民凱威脅要廢除該協定立場，批評新民主黨為反對而抵制既存貿易協定做法，同時強調自由黨支持所有公開簽訂的貿易協定，只要其內容有助雙邊利益及符合公平原則。

聯邦新民主黨領袖唐民凱31日在國會聲稱，如果該黨主政，將廢除不符合加拿大利益的加中「外國投資促進暨保護協定」。（加通社）

小鬼頭 跟總理要糖吃

31日正值萬聖節，總理哈珀與前來其渥太華官邸要糖吃的小朋友合影。（加通社）

萬一經濟不好 房產將很難脫手 每月房貸難以負擔

卡尼：別把家當押在房子

加通社

渥太華31日電

中央銀行行長卡尼勸告加拿大民眾說，不要將他們財務的穩定基礎過於構築在房屋價值上。

卡尼31日在參議院金融委員會作證時指出，家庭負債額度已增至占可支用所得163%的歷史新高水準，而他對國內家庭擁有財富同樣增長現象並不感到放心，其中問題是家庭資產多數和房地產有關，勢必會隨著房價波動忽高忽低，而且不能隨時轉換成現金流通。

卡尼表示，有很多人認為他們的財務很穩定，因為擁有資產價值超過債務，但當經濟遭到衝擊造成房價下跌時，這些人將面對難以將房地產很快脫手處境，可是每月房貸還款仍需照付，導致家庭財務馬上呈現問題。

卡尼說，這種惡性循環一再出現，美國在幾年前發生次貸危機就是最新案例，當民眾入不敷出之際，財務分析師卻指稱，帳面上資產價值仍超過負債，所以財富還在手中，但由於主要是房地產的家庭資產無法轉換為現金，民眾一旦失業或利率調漲，即極可能成為信用不良者。

根據加拿大統計局於10月初公布的最新修正數據，國內家庭負債額度占可支用所得比率已增至163%，相當接近美國房市崩盤前水準，上述新數據同時顯示，國內人均財富達到19萬200元，比之前預估的要增加7900元，而這筆財富都來自國內飛漲的房地產價值，即使市場分析專家普遍認為房價必然下跌。

卡尼在最近的經濟展望和貨幣政策報告中亦指出，房市已見冷卻，但家庭債務占可支用所得比率將繼續攀高，他預計會在2014年末達到最高峰後才會開始下滑，不過他強調，整個趨勢還是朝著正常方向發展，而央行提出警告是基於政府、官員及民眾要求採取的因應行動，實際上整個情勢並未失控。

滿地可銀行31日亦警告說，將財富集中在房地產上面無疑是高風險策略，安排退休計畫時，應將增加個人積蓄列入最優先做法之一，滿銀所做的一項調查顯示，受訪者中有40%表示，他們對儲蓄足敷退休所需財富的能力不具信心，同樣比率受訪者指稱，他們必須依賴住屋價格上漲帶來的財富，以支應退休生活所需。

央行行長卡尼出席國會金融委員會作證。（加通社）

哈珀 將訪印度、菲、港

加通社

渥太華31日電

聯邦總理哈珀將在近日訪問印度，接下來還將到訪香港。

哈珀將在11月4日至9日訪問印度，與印度領導人洽談兩國商貿關係以及政治關係。印度移民在加拿大約有100多萬人。

屆時，哈珀將參觀位於印度Agra的泰姬陵。

此外，還將與印度總理辛格（Manmohan Singh）會面，雙方還將就一些敏感問題展開會談。

哈珀在結束印度訪問後，還將到訪菲律賓，最後將於國殤日，即11月11日到訪香港。

禁止蒙面示威 法案通過

【多倫多訊】聯邦國會議員31日投票通過禁止戴面具或蒙面參加示威的私人法案，此外，對於蓄意破壞戰爭紀念館等公物的行為，最高可判刑十年的法案以及一項關於犯人之間債務賠款法案也在當日通過。

這三項法案均得到了聯邦保守黨政府的支持，目前已提交參議院。

C-309法案中提議任何戴面具或蒙面，試圖隱藏個人身分的示威者可遭刑事控罪；禁止示威人員在在騷亂和非法集會時隱瞞自己的身分。這項法案以153票支持及126票反對，最終被通過。

不過，聯邦反對黨反對這項法案，他們表示這項法案是不必要的。

提出該私人法案的是亞伯達省保守黨國會議員理查茲（Blake Richards）31日表示，這項法案的可以授予警方更多權力，防止造成大規模破壞和騷亂。魁省學生抗議調漲學費示威運動、兩年前溫哥華史丹利杯暴動以及多倫多召開G20峰會時的騷亂都可作為反面教材。理查茲表示，多倫多、卡加利、維多利亞警方以及溫哥華一些商業組織對這項法案均表示支持。

去年五月，國會司法委員會的國會議員還在這項法案中把對蒙面騷亂者的刑罰提升至最高10年，對於參加非法示威者的刑罰最高為五年，參與騷亂者的刑罰為兩年。

農民受旱災 怨補助慢半拍

加通社

渥太華31日電

今年夏季遭受旱災的安省和魁省農民表示，急需從加拿大西部運來的乾草，然而聯邦政府給予的援助卻一再延遲，對此感到日益沮喪。

政府消息來源則表示，聯邦農業部長李熙傑（Gerry Ritz）已在上周與安省政府共同通過一份費用分攤計畫，致力於幫助農民支付冬季乾草運輸費，這個計畫顯示，運輸費用的上限高達300萬元，聯邦政府將支付其中的60%，剩下的將由安省政府負責。

聯邦政府的撥款行動源於一個叫做「向前發展」（Growing Forward）倡議。

不過，李熙傑的女發言人表示，聯邦政府目前還尚未做決定，不過政府將繼續評估農民所需資金。同時，安省農業廳長麥米金（Ted McMeekin）則表示，安省對農民的撥款數額最早將在本周末宣布。

Lanark 農業聯合會（Lanark Federation of Agriculture）主席坎博爾（Dave Campbell）表示，目前的狀況令人非常沮喪。

安省及魁省西部農民今年夏季遭遇嚴重旱災，飼養的家畜出現乾草等飼料短缺。

目前，安省東部部分農民已收到200多包從加西捐贈的乾草，Mennonite Disaster Service負責本次運輸工作的統籌。

不過受災農民所飼養的牲畜今年冬季還缺少很多乾草。Hay East 2012組織者表示，目前已收到235起申請，農民表示希望收到7萬包乾草才能幫助牲畜順利過冬。

男涉移民詐騙 判刑4年半

【多倫多訊】溫尼辟一名男子因涉及多起移民詐騙案，受到4年6個月的徒刑，並賠還金額共38萬元的詐騙金及補償金。

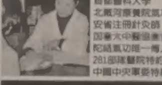
加拿大邊境服務局（CBSA）指出，涉案人Bradley Jacobson在此之前於溫尼辟開設一間名為Canadian Innigration Solutions Manitoba Inc.的移民顧問公司，並在2008年9月至2009年6月期間以不實的公司營業證明，向境外的移民申請人提供假造的工作聘書。案經調查，涉案男子Bradley Jacobson最終因觸犯移民與難民保護法於2010年10月獲判14項罪名。

之後CBSA在2012接獲民眾投訴指出，有一自稱名為「Darren Natishyn」的男子以某公司人力資源部門負責人之名，向不知情人士出售偽造的工作證明。經CBSA查證，「Darren Natishyn」與Bradley Jacobson均為同一人。

中國醫藥針灸研究中心主診醫師
專治內外婦兒全科，尤擅長婦科，有獨特經驗與驗方
香港大學婦產科，小兒科研究小組成員，
廣州市第一人民醫院內兒科主治醫師，歷四十餘年之經驗，
中國著名廣州中山醫科大學及廣州中醫學院畢業

女中醫 陳佩瑗 PUI WOON CHAN
ACCUPUNCTURE SPECIALIST 針灸
精醫
1.不孕、習慣性流產、月經不調、更年期綜合徵（有顯著療效，有獨特驗方）
2.中風，腦出血，腦栓塞
3.風濕關節痛，腰痛，背痛，偏頭痛
4.小兒厭食，夜啼，虛弱多汗，感冒等
電話預約：416-609-2838
11A GLEN WATFORD DRIVE, HORTON BLDG. SUITE 205
SCARBOROUGH. 即豐盛中心前座

滿族正黃旗 正宗祖傳中醫堂
葉赫那拉氏中醫堂



JENNY LEE
首都醫科大學
北戴河康養院氣功治療師
安省注冊針灸師
國華大中醫協會會員
陀络氣功唯一傳人
281部隊醫院特約針灸師
中國中央軍委特約治療保健師
統理：方脈 淋巴排毒 養生 針灸溫劑調理
采用：滿族正黃旗之秘方配制
精醫：急性腰扭傷、頸椎病、肩周炎、疑難雜症、各種痛症、氣功治療、坐骨神經痛、頭痛 失眠、風濕、火痰、過敏症、癌症、婦科特效
分店新張 大優惠
總店：2644 VICTORIA PARK AVE TORONTO ONT M2J 4A6
電話：國語416-988-0069 粵、英語416-818-4456
分店：3241 KENNEDY RD. UNIT 6 SCAR, M1V 2J9
電話：416-292-7277 郵箱：YHNLZYT@HOTMAIL.COM

Sleep Panda CPAP Corp.
睡熊猫睡眠呼吸治療中心
可能患有"睡眠窒息症"，易致高血壓、心臟病、中風等
OHIP提供免費睡眠測試及治療輔助，你的保險可補足其餘部分
你睡覺打呼嚕嗎？
你如果人到中年，有下列任何症狀，應該做個睡眠測試
1.睡覺時打呼嚕，有時被驚醒；
2.多夢，有時是惡夢連連；
3.白天常感困倦，疲乏，打瞌睡；
4.注意力不集中，煩躁，易怒；
5.晚上睡不著，白天開著車或看著電視卻睡著了；
6.血壓，血糖升高；
地址1:7170 Warden Ave.Unit 20,Markham ON L3R 8B4
地址2:3024 Hurontario St. Suite 307A, Mississauga ON L5B 4M4
電話:905-604-9191(office) 647-716-9191(cell)
www.SleepPanda.com

補給站康復治療中心 YORK MULTI CLINIC

一站式綜合康復治療選擇：物理治療，脊椎治療，矯型鞋墊及鞋，助聽器及聽力測試，骨科整骨治療，註冊按摩治療(RMT)，針灸治療，家居健康護理用品，營養補充劑...
接受大部分醫療保險計劃：❶公司醫療保險 團體醫療保險❷車禍意外 汽車醫療保險❸私人醫療保險❹學生醫療保險❺自費治療❻其他相關醫療保險，請來電查詢。
www.YorkMultiClinic.com
www.YmcClinic.com
Tel: 905-889-6699 中文按2 Fax：905-889-5599
Email: clinichere@gmail.com
280 West Beaver Creek Rd, Unit 12, Richmond Hill, ON L4B 3Z1

溫莎騎警緝私菸 破獲1080盒

同時查獲現金1500元及休旅車 逮捕31歲男性嫌犯 警方將與美聯手嚴格緝私

【多倫多訊】安省皇家騎警溫莎警隊於近日在轄區內查獲逾千包的走私香菸，涉案的溫莎市男性市民將受到多項控罪。

安省溫莎市皇家騎警調查員Serge Coté表示，為維護加拿大本土生態、經濟發展與國民健康，邊防單位及皇家騎警一直以來都在加強對入出境的人員及貨品，做安全上的嚴格驗證，凡是有可能危害到加拿大人民安全的物品、個人、組織或犯罪行為，都會遭到美加兩地執法單位的嚴格取締。而其中走私香菸的查緝，一直都是皇家騎警的工作重點。

Serge Coté進一步說道，販賣走私香菸不但衝擊到政府的稅收、影響本地工作機會，甚而傷害國人的身體健康。而國人在購買走私香菸的同時，也已觸犯了法律的刑事罪，所以市民非但因該拒絕購買走私香菸，如果發現者也應勇於舉報。

然而在此案發生之前，皇家騎警於今年在溫莎市已經查獲兩起以上販賣走私香菸的案件。皇家騎警指出，此次的調查行動中，共查獲走私香菸1080盒，現金1500元，及七人座休旅車一輛。因涉案而遭到逮捕的是現年31歲的溫莎市民Hasan Ali Muhammad，其將依貨物稅法等條例受到多項的控罪。

溫莎皇家騎警查獲1080盒走私菸及現金。

（圖：皇家騎警提供）

認了順手牽羊 杜蘭郡警復工

【多倫多訊】杜蘭郡警察道格拉斯（Lee Douglas）30日對偷走一名死者獵槍的指控表示認罪，就在31日他已返回工作崗位。

據星報報導，杜蘭郡警方31日確認，現年29歲的警察道格拉斯之前面臨一項盜竊5000元以下財產的控罪，30日他對此表示認罪，而目前他已恢復職位。

道格拉斯在今年5月面臨這項指控，之後便一直被帶薪停職。不過，他還將於12月18日在歐旭華法庭被最終定罪。

這起案件起源於皇家騎警今年例行的槍支審查，皇家騎警發現歐旭華一名男子的獵槍執照已過期，其家人表示，該男子已在五年前去世。之後，該男子家人聯繫杜蘭郡警方並把該男子的獵槍交由警方去做安全處理。

道格拉斯被派往歐旭華該男子家取得槍支和彈藥，然而他並沒有上繳給警局。相反，他卻把槍支帶回自己家中。

道格拉斯是一名Central East Division警員，職業生涯已有八年。儘管他已被恢復職務，但他仍將面臨警察的內部聽證。道格拉斯的最終裁定在12月進行，之後「專業標準部門」將對道格拉斯的資料進行審核，並決定是否將對他進行內部紀律處分。

唐煒臻保釋遭拒 妻哭「活不下去」

本報記者 多倫多報導

華人理財顧問唐煒臻被控刑事詐騙超過5000元罪名一案，31日作保釋修改聆訊，因其中一名擔保人突然撤出擔保，導致保釋失敗，唐在法庭內即被拘留，其妻蕭虹則哭成淚人，並向一位友人跪下，求他救救自己。

保釋修改聆訊昨日上午在大學街安省高等法院內開庭，唐煒臻在法庭指派「法庭之友」律師布希的協助下答辯稱，岳父在中國已經癌症病危，希望被允許回中國將家事處理好後，再回來接受判刑。但控方則表示，有足夠證據證明唐煒臻被保釋的錢也是非其所有，屬於投資者的錢。午休之後，唐煒臻的一位擔保人又突然向布希表示，要求撤出擔保。決定一出，唐煒臻則馬上露出茫然表情，其妻子則在法庭內幾度失聲哭泣。

蕭虹在法庭外也表現失控，多次向身邊友人表示，「我活不下去，如果我有什麼事情，請幫我看好兒子。」情緒稍微平穩後才表示，全家人一早出發還討論保釋通過後，就馬上回國探望病危的父親，所以對於保釋失敗和友人撤出擔保，全家人都是意料之外。她對友人撤出擔保的行為表示理解，稱大家的錢都不好賺，但儘管結果已定，自己還會繼續籌錢擔保唐煒臻。至於接下來的打算，她表示完全不清楚，也不知道如何向兒子解釋。

蕭虹在法庭內外哭成淚人，並多次表示不知道如何繼續活下去。

（本報資料照片）

颶風重創紐約 TTC願伸援

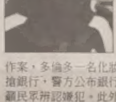
【多倫多訊】美國紐約公共交通系統遭到颶風「珊迪」襲擊癱瘓後，多倫多公車局（TTC）31日表示願意給予幫助，讓紐約公交系統盡快恢復正常營運。

多倫多公車局執行長Andy Byford表示，已經將援助想法通過電子郵件發送給紐約方，但在周三上午之前還沒有受到回答。

公車局發言人Brad Ross則表示，紐約方面已經忙得應接不暇，所以才沒有按時回覆郵件，而目前多倫多公車局提出給予的幫助包括鐵軌、信號、布局、電子專家以及汽車工程師等。

與此同時，多倫多市議會昨天上午也投票表示，要援助紐約市，並幫助城市恢復原狀，但是副市長Doug Holyday則表示，要多倫多電力局先將城市內斷電等現象解決掉，之後再幫助受影響更大的紐約市。

市長福特也已經致電給紐約市長Michael Bloomberg，並表示願意給予人力或其他救援方面的支持。



男戴橘假髮 變裝搶銀行

【多倫多訊】萬聖節將至前，搶劫犯也裝扮作案，多倫多一名化妝男子涉嫌持槍搶銀行，警方公布銀行錄影圖片，呼籲民眾辨認嫌犯。此外，去年發生一宗男扮女裝搶劫銀行案嫌犯仍在逃。

多倫多警方公布，27日晚上7時50分左右，一名男子走進位於勞倫斯街與法莫西街附近一間銀行，男子戴著一頂蘇格蘭紅色格子呢帽，頭上有橘色的假髮（見左圖，多倫多警方提供），他持槍威脅行員，然後遞給職員一個口袋，命其放錢入口袋，嫌犯得手後逃離現場，警方形容嫌犯為白人男子，身高5呎7吋至5呎10吋，當時戴厚框深色太陽眼鏡，戴白手套，知情者請與多倫多警方聯絡。

此外，兩年前萬聖節前一個月發生的一宗男扮女妝搶劫銀行案嫌犯仍在逃，該宗案件發生於2010年9月29日下午3時，一名男子扮成女子，走入位於Lakeshore Blvd.與Mimico Ave.附近的一家銀行，嫌犯向銀行櫃檯員工遞交一張紙條，表示他在搶劫，嫌犯拿到一些現金後逃離現場。

警方形容嫌犯為白人男子，年齡20至30歲左右，身高5呎6吋至5呎9吋，體重130磅，黑色長髮，可能戴假髮，當時穿藍色套頭衫，有條紋的長上衣，黑色褲子，帶一個棕色手提包，戴白色框架的眼鏡。

管見篇 民主制度不能包辦一切

一談起中國屢屢見諸報端的官員貪汙腐敗事件，很多人便會說「那是民主和法制不健全的結果」。實際上，這種認識是片面的，健全的民主和法制確實有助於減少貪腐，但事實上世界上沒有任何國家能根絕貪腐。原因很簡單，人心本貪，一有空子可鑽，便會以身試法。

這樣的例子，我們身邊就有：在魁北克省調查黑道介入建築業問題聽證會上，先是警方證人證實建築公司老闆與滿地可黑手黨家族勾結；近日證人進一步指證，滿地可市長的首席募款人，從各建築公司那裡大收回扣，而且收到的都是現鈔。

後來擔任過總理及數名內閣部長政府顧問、助理的杜蒙特作證，有一回他被滿地可市執政黨首席募款人崔柏涅叫進他的辦公室幫忙，因為崔柏涅的保險箱裡鈔票塞得太多了，關不上門，這是他有生以來見到過的最多的現鈔。而且非常震驚的是，他本以為既然是募來的捐款，應該是面額5、10、20元的小鈔，想不到保險箱裡全是50、100元的大鈔。

還有一位魁省建築業者帕利如若作證說，他將30萬元賄款交給滿地可市長譚布雷手下的第二號人物贊比諾，作為回報，滿地可市政府以賤價將地皮賣給帕利如若代表的建築公司。

自然，這些還都是一面之詞，還是單方面的指控，尚未得到法庭的證實和判決，可是無風不起浪，這麼多指證歷歷，難道都是事先串通後來聽證會上捏造和誣告的？那顯然很不合情理。從中，即使是最審慎的人，也能看出其中貪瀆、腐敗的蛛絲馬跡。

加拿大可謂是全球民主、法制最健全，媒體自由度最高的國家，魁北克省照樣發生了轟動全加的貪腐事件。奧地利的國際反貪腐問題專家克羅特納（Martin Kreutner）是這樣解釋這個問題的：「總的來說，新聞自由、制度透明、自由民主制度，擁有強大和積極的法制，國家制度穩定，司法制度健全，那麼這樣的國家貪腐情況也許會好一些，但腐化是人類本性，不可能一勞永逸根除。」

我感到，這位貪腐問題專家說的「腐化是人類本性」是引發腐敗行為的根源還不夠全面，應該再補充一條，有了健全的司法制度又不去嚴格執行，遂讓貪心的人有空子好鑽，兩者結合，才有魁省調查黑道介入建築業問題聽證會上揭露出來的種種觸目驚心勾當。

人們早就敦促魁北克省前省長莊社理舉行聽證會，徹底揭露外界早已傳得沸沸揚揚的魁省政、商、黑道勾結、貪贓枉法的行徑，莊社理在一推再推，延宕數年後，才在省選前無奈勉強同意以舉行聽證會方式徹查。莊社理的省政府對政、商、黑道勾結貪腐疑雲睜一眼、閉一眼，這就是執法不嚴露出的「空子」。

再追究下去，對於早已傳得路人皆知的魁省貪瀆指控，聯邦政府卻視若無睹，不也是在製造「空子」嗎？ （司徒偉群）

射擊場謀自殺 員工冒死奪槍

編譯組 愛民頓31日電

一名男子30日試圖在愛民頓市一個射擊場以手槍自殺，該射擊場雇員冒死阻止。

30日晚上，一名男子來到西愛民頓購物中心內的射擊場，租賃了一支手槍對著靶子狂射約40發子彈後，意欲舉槍自殺。

射擊場的兩名雇員見狀，奮不顧身衝上前去奪取他手中的槍，這時槍響了，但只擊中該男子的頸部，他的自殺企圖未能得逞。

警方的調查人員31日說，當時情況相當危險，所幸除了自殺未遂者頸部輕傷外，其他人均安然無恙。

正在醫院療傷的那名男子，已被控告不小心使用武器罪名。

劉志攻 訪加華服務中心

感謝僑胞推動國民外交 表示將強化台加經貿、科技、文化交流

劉志攻(前排中)訪問多倫多僑社。　(圖：加華社區服務中心提供)

【多倫多訊】中華民國駐加拿大台北經濟文化代表處代表劉志攻，28日專程前來加華社區服務中心與50多名僑界代表晤敘，暢談外交、僑務工作之願景。

劉志攻在致詞時，首先對加華社區服務中心在服務僑胞和推動國民外交方面的貢獻表示感佩，同時感謝加華中心及各大僑社、僑胞長時期對中華民國台灣的支持，希望未來與大家能夠繼續合作。

陳藻庭代表加華中心致贈由許君健教授書寫的崁名詩「志揚國威行千里，攻拓邦交惠萬民」給劉志攻作為紀念，劉志攻亦回贈委酒壹一個。華僑協會總會多倫多分會副會長兼總幹事金馨白，僑務顧問陳信誠，多倫多台灣鄉親聯誼會會長陳禮宗，中華民國團結自強協會會長林長盛，印尼華人協會溫始慶、中加同心會梁玉順、林九牧公所林兆南及多位軍方代表劉海波、孫將軍夫人楊觀珍、鳳葆芥，華人保守黨代表Tammy Mok等50餘人出席活動。歡迎會後的「面對僑胞」座談會由劉志攻、駐多倫多台北經文處處長陳文儀、文化中心主任劉惠芬共同主持。

劉志攻強調，他希望進一步推動台灣和加拿大的雙邊實質經貿、科技、文化交流，並將對僑胞服務作為工作重點。陳文儀表示將全力配合。

劉志攻說，馬總統在任期內將與若干貿易夥伴簽訂「自由貿易協定」，在簽定協定之前必須先解決雙重課稅的問題。他指出，只在台、加兩地之間選擇一地報稅，對降低僑胞的稅務負擔以及企業投資都十分有利。

座談會歷時約一小時，僑胞提出之議題尚有僑民健保、僑務委員之選任等，劉志攻一一回答，並表示將代轉相關單位參辦。

榮光會 紀念蔣公冥誕

多倫多榮光會舉辦紀念先總統蔣公126周年誕辰暨第34屆榮民節大會。
(記者邱冠銘／攝影)

記者邱冠銘　多倫多報導

為紀念先總統蔣公126周年誕辰暨慶祝第34屆榮民節，多倫多榮光聯誼會於31日在位於士嘉堡的天上人間餐廳舉行紀念大會。

活動承辦人李復星致詞時表示，適逢先總統蔣公冥誕暨榮民節，身在多倫多的僑民及榮民榮眷，在此進行懷念與追思。緬懷蔣公一生為國為民犧牲奉獻，不但率領黃埔子弟東征北討，消滅軍閥，繼而統一全國，之後並領導八年抗戰，打敗入侵的日本帝國主義，收復了台灣、澎湖、金門、馬祖等領土，使中華民國的國祚得以綿延。

李復星繼續說道，中華民國政府感念曾經參與過東征北伐等戰役的英勇戰士為國家所付出的貢獻，特授予這些自軍中退除役的官兵「榮譽國民」的榮銜，也就是簡稱的「榮民」。之後在民國43年11月1日成立「行政院國軍退除役官兵就業輔導委員會」，以統籌辦理退除役官兵的就業輔導及安置，並在民國55年更名為「行政院國軍退除役官兵輔導委員會」（簡稱退輔會），使對榮民的服務照顧工作與稱謂名實相符。

李復星最後說道，緬懷追思榮民前輩一生為國為民，大多倫多地區的榮光會成員今後也將一如既往，團結一致，支持中華民國政府，並為國家及國人盡一己之力，致力打拚。

先總統蔣公126周年誕辰暨慶祝第34屆榮民節慶祝活動於上午11時30分展開，在集體高唱中華民國國歌及簡短的致詞之後，主辦單位特在用餐時間播放包括「古月照今城」、「我是中國人」等多首經典、卻幾乎已被遺忘的愛國歌曲。

而參與活動的除有榮光會成員、榮眷、社區代表等近百人到場外，駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心副主任歐宏偉應邀參加，辦事處則派出組長洪松暉及戴鈞鴻秘書出席。

調查顯示

闢獨立單車道 騎士風險減半

【多倫多訊】由加拿大多家大學進行的一項研究表明，單車與停泊的汽車共用一條車道時，騎車者的危險最大，若沒有專設的單車線，更增加騎車者被行駛的汽車及打開的車門傷害的風險。

這項研究發表在美國公共衛生雜誌上，同時證實了多倫多騎車人士中長久存在的觀點：三分之一的單車事故與街車軌道有關。

研究者之一、多倫多大學教授Michael Cusimano表示，任何公共交通發展計畫都應將安全放在首要因素考慮，該研究對多倫多未來公交規劃有直接的意義。

透過對690宗發生在多倫多和溫哥華的車禍事故的研究發現，有96宗與街車或街車軌道直接相關，其中在多倫多發生的87宗，占全市單車事故的31.5%。

研究人員發現，與路軌有關的事故中，有19名騎車者(占19.8%)聲稱單車輪胎在路軌上打滑，77人(占80.2%)表示車胎被路軌卡住。

經過抽樣調查，研究發現，為騎車人士設計的線路能夠將騎車者受傷的危險降低一半，包括在沒有停泊汽車的主要街道開闢的單車道；在住宅區內街道上開闢的單車道；遠離馬路的單車道。而以實物隔離開的單車道，更將受傷的危險降低至九分之一。

在有街車車軌的道路上，騎單車者意外受傷的風險很大。
(本報資料圖片)

加國食品 海外代購大熱門

民以食為天，選擇品質安全的食品是所有人的基本要求。加拿大本地的食品由於其優良的生產環境和政府嚴格可靠的監管機制，受到越來越多消費者的喜愛，甚至遠在大洋彼岸的中國民眾也透過網路前來淘寶，這也催生了本地快遞行業的發展。

與此同時，華人喜愛的家鄉食品因中國對出口產品實施較嚴的檢驗，加上本國對進口食品極為嚴苛細緻的檢測，在安全性上越來越有保障。本報記者通過採訪食品進口商、超市經營者和快遞業者，希望向讀者呈現本地食品市場的最新動向。

【多倫多訊】隨著加拿大食品「安全便宜」的美名遠揚，越來越多的中國人開始將「海外代購」定為購買日常食品的首選渠道，也應運而生了本地的快遞服務行業，而其中最受歡迎的是奶粉和保健品。

多倫多聯縱國際快遞公司負責人戴毅斐介紹，該公司每日處理的快遞包裹中有近70%都是本地生產的奶粉及保健品，而且公司也常會遇到反覆強調一定要購買本地主流企業產品的客戶。

保健品 網路訂

戴毅斐表示，在中國，奶粉和保健品分別代表著兒童和老人，這兩個群體在中國人心中是最需要保護的。所以經濟狀況稍微好一點的中國國民，都會寧願多花錢為孩子或老人購買質量有保障的食品或者保健消費用品。而現在流行的做法就是透過網路，訂購國外的同類產品，再快遞到中國。

戴毅斐透露，如今海外代購不再是中國一線城市白領級市民的專利，他通過客人留下的郵寄地址上看，已有不少客人是來自內偏遠地區的縣城、鄉村等地，感覺不少中國人只想買安全可靠的食品，並不在乎錢。

汙染少 品管好

要說「加拿大製造」究竟好在哪裡？戴毅斐說，首先，加拿大環境好，海洋受汙染少，這種前提下生長的動物身體也好，所以像魚油、奶粉等直接從動物身上提取的產品質量也會不錯；其次，加拿大的食品監測管制機構非常嚴格，比如說每個通過監測的產品都會獲得一個編號，監管局日後會不定期抽查，這樣做可以讓產品的質量得到保證，投機取巧的現象也相對減少。

戴毅斐表示，儘管有少量客人在訂購食品時會強調只要「加拿大主流企業製造」，認為這類企業的產品可信度高。

但是他認為，若從保健品的角度看，「加拿大華人製造」的產品可能更適合中國人的體質。戴毅斐說，本地食品管制機構管理嚴格，所有族裔的企業都按照嚴格標準來生產，所以質量方面不會有太大問題；其次，部分華人生產的保健類產品會根據華人體質而適當添加一些中藥成分，讓調理效果更好。

選品牌 勿盲從

戴毅斐最後給消費者「海外代購」建議，第一，不要盲目崇拜「洋品牌」，在購買前多做調查，確定該品牌的品質後再買；第二，購買後要先看保質期，加拿大生產的許多保健品都建議在一年半之內食用，所以要保證產品在限期內，再食用；第三，食用保健品前仔細閱讀說明書，或者向銷售人員諮詢每日服用量等，另外濫用保健品也可對人體造成傷害，所以要弄清細則後，再食用。

聯縱國際快遞70%的郵寄產品都是奶粉和保健品類（上圖）；公司負責人戴毅斐（右圖左二）建議消費者在購買前多做調查，確定品質後再購買。
（記者曾詩明／攝影）

中國進口來加 2道關卡保障

【多倫多訊】從事食品進出口的李先生表示，從中國進口到加拿大的食品需經過兩道關卡，第一關是中國的出口商品檢驗，然後是加拿大食品檢驗局。這兩關都很嚴格，即使通過了中國的商檢，但不符合加拿大對食品的要求，仍會被退貨。

李先生以農產品舉例說，中國出口到加拿大的農產品，不僅產品需要檢驗合格後才能入關，甚至出產地的農場和果園都需經聯邦食檢局認證，所以從中國進口的食品獲得了雙重保護，比本土產品更安全。

李先生表示，兩國的食品檢驗制度對食品有保障，但任何事都不可能百分百，監管也會出差錯，出現漏網之魚。中國的奶粉及最近加拿大的牛肉都顯示了監管的疏漏，一旦被查出，處罰很嚴，中國甚至將三鹿毒奶案的主犯判處了死刑。

他表示前幾年不少消費者從海外郵寄奶粉回中國，目前這股郵寄熱已經降溫。

李先生表示，其公司進口的中國食品品種逐年增加，每年都增添新品種，但傳統熱門產品仍然熱銷，賣得最好的是一些名牌調味品、火鍋底料、飲料等。水果包括蘋果、天津鴨梨則因為甜度逐漸被新疆香梨及本地產的梨取代。

聯縱國際快遞的工作人員正在打包郵寄包裹。 （記者曾詩明／攝影）

華人超市 西人顧客也愛逛

傳統亞洲食品
本地節令時鮮
統統買得到…

中國進口的調味品，是華人超市最熱銷商品。 （記者翁曉青／攝影）

【多倫多訊】本地華人超市面對多元化的市場，除供應傳統的亞洲食品之外，也銷售很多加拿大本地產品和食品和農產品，受到華人顧客歡迎。

本地華人超市業者表示，與數十年前華人超市小雜貨店模式相比，現在的華人超市規模更大，貨品也更加豐富多元，華人超市與主流超市的差別在減少，華人超市除保持供應亞洲優質貨品之外，也不斷增加加拿大本地產品和貨品。

顧客群 半華裔半社區

密西沙加元明超市負責人歐陽元森表示，密西沙加與大多倫多地區其他地方一樣，居民都非常多元化，超市的顧客群也很多元，據他觀察，目前超市的顧客大約一半是華裔，一半是其他少數族裔和主流社區客人。

歐陽元森指出，現在喜歡中國和亞洲食品的主流客人也越來越多，華人移民也愛嘗試加拿大食品，所以為了滿足多元化客人的需求，在店內有很多加拿大本地產品和西人食品，品種非常豐富，例如有加拿大特產楓樹糖漿、西洋參、保健品深海魚油等等。

買蘋果 華人愛中國進口

歐陽元森說，在蔬菜、水果、肉類、魚類、海鮮等食品方面的需求是不分族裔的，不論是華人還是其他族裔的顧客，大家都需要購買同樣的產品，沒有太大區別。本地市場上的蔬菜水果多數是從美國進口，也有加拿大本地出產農產品，一些因為氣候不適合北美出產的蔬菜水果會從中國和東南亞進口，例如中國的水晶鴨梨和一些諸如火龍果之類的亞熱帶水果等等。

歐陽元森特別指出，來自中國的富士蘋果在超市銷量特別多，因為北美出產的富士蘋果和中國的富士蘋果味道不同，可能華人移民更習慣中國富士蘋果的口味，因此中國的富士蘋果比北美富士蘋果更受歡迎。

他還說，加拿大出產的海鮮例如龍蝦、溫哥華蟹等質量好，價格合理，也特別受華人顧客歡迎。

亞洲食品 漸受洋人漸愛

在雜貨和調味品方面，他指出，華人顧客需要在華人超市購買一些符合自己口味的傳統產品，此外，超市也供應本地生產的主流品牌沙拉醬、調味品、各類食品罐頭等，華人移民也愛嘗試北美特色食品。

另外一個他觀察到的潮流是，不少西人顧客開始喜愛亞洲食品，他們在嘗試新口味，就會到華人超市來選購特色食物。

本地市場上的蔬菜水果多數從美國進口，也有一些加拿大本地出產。 （本報資料照片）

懷念家鄉味 可來超市尋寶

【多倫多訊】身居海外的華人離鄉多年仍難忘家鄉的味道，對中國的食品的需求依然旺。然而近年中國揭發出越來越多的食品安全問題，又令消費者在購買中國貨時惴惴不安。本地華人超市的經營者及食品進口商，則對從中國進口的食品充滿信心，認為消費者大可不必擔憂。

陽光超市董事長陳凱表示，該公司近幾年客源及進貨渠道都比較穩定，貨品中本地產及中國產的比例也沒有多大變化。某些中國特有的產品如調味料等，很難找到本地生產的。若是相同品種的產品，有時中國產的比本地產品賣得更快，價格也略高。例如冬瓜，有本地產也有從中國進口，總體上來說，中國的冬瓜比較好吃，再加上運輸費用，中國冬瓜比本地產賣得稍貴。

至於中國蘋果還是本地蘋果更受歡迎，他表示兩地的蘋果品種不同，富士蘋果來自中國，本地又是其他品種，看顧客喜歡哪種。陳凱表示，中國對出口食品把關很嚴，廠家獲得出口資格比較難。同時加拿大檢疫局對食品的檢查也很緊，一旦產品出現問題即廣而告之，商家和供應商立即回收，所以顧客不必擔心從中國進口的食品質量。

中國曾出現醬油、食醋造假的問題，陳凱認為不能絕對保證假冒產品沒有流入本地，但根據他多年的超市經驗，這種可能性很小。

加速急診治療 安省再砸9360萬

4年來輪候時間縮短70分鐘 再補助省內74急診室 盼提升醫療速度與品質

【多倫多訊】安省省長麥堅迪31日早前往市中心的聖米高醫院，探訪正在李嘉誠知識學院研習的駐院醫生和護士。他同時宣布，省府將再注資9360萬元，進一步縮短病人在急診室輪候治療的時間。在過去四年，急診室的輪候治療時間已減少了70分鐘，其中有86%的病人，都能於目標時間內接受治療護理。

因應急診室改善計畫的成功，省府決定加大力量，增援面對最大挑戰的醫院。從今年起，省府將增加撥款9360萬元，給予省內74個急診室，進一步縮短病人輪候診治的時間。這些急診室都是省內最繁忙的，每家每年處理超過3萬人的個案。

幫助省民在急診室盡快得到治療，是安省醫療保健行動大計的一個環節，以確保省民在合理時間、所在地點得到所需的醫療護理。

麥堅迪說，改善急診室候診時間，有助於減低不知何時會得到治療的焦慮壓力。由於醫院專業人員的努力，安省得以減低輪候的時間，改善病人生活，謹此多謝醫院專業人員。

安省急診室策略主任Howard Ovens醫生說，安省的急診部門正大步跨前，改善為省民所提供的服務，能夠更好、更快的救治病人。省府新增的撥款，有助助於達到目標。

2009年2月，省府設定了急診室的輪候時間目標—症狀輕微者四小時，症狀複雜的八小時。根據紀錄，86%的急診室病人，都能於目標時間內得到治療護理。

進入急診室求醫的病人，越來越多的個案趨於複雜。自2008年4月以來，最為複雜的個案上升了35%。情況雖然如此，病人留在急診室的時間還是少了，經過醫治後便能出院。

萬聖驚魂！

糖果紙包刀片 送給上門小孩

【多倫多訊】安省倫敦市警方31日在萬聖夜喊著「trick-or-treating」四處要糖吃的小孩書包中，發現有人發給的剃刀刀片。

警方表示，這個雙面刀片被蠟紙包裹，冒充糖果發給這名小孩，之後從小孩書包中滑落出來。

這名小孩曾到訪過很多處住戶要糖。警方表示，因此還無法確認刀片的來歷，目前並未發生人員傷亡。

珊迪過境 釀第2死

工人修電纜 不慎觸電亡

編譯組

安省桑尼亞31日電

安省桑尼亞（Sarnia）一名電力公司工人在維修遭珊迪颶風破壞的電纜時，不幸觸電身亡。

安省勞工廳說，此事件發生在上午11時左右，該機構調查人員已在調查事故原因。

藍水電力公司（Bluewater Power）執行長丹尼林對當地媒體說，這是一起難以置信的事件，「請位可以想像遇難者家人是多麼悲傷，我們也與他的家人同樣悲痛。」

這位電力工人是來自美國的珊迪超級颶風在加拿大的第二位受害者，第一位受害者是一名多倫多婦女，她29日晚間遭一個被強風颳落的商店招牌砸死。

珊迪颶風過後，截至31日多倫多仍有數百戶斷電。多倫多電力（Toronto Hydro）表示，全市仍有月250戶人家停電。

自29日晚起，電力工人便馬不停蹄地對各區故障進行維修。除此之外，還有15所多倫多教育局學校30日由於斷電而停課。

挖斷天然氣管 士嘉堡疏散逾50戶

記者喬森林

多倫多報導

士嘉堡一民宅區發生天然氣管被挖斷事故，附近多戶鎮屋居民和一修車店內員工一度疏散，維修人員很快堵住漏氣管道，沒有人受傷。

多倫多警方表示，天然氣洩漏事故發生在士嘉堡艾格靈頓街與丹佛斯街附近地區，一條兩吋粗的天然氣管道於上午被在當地施工的建築工人挖斷，造成天然氣洩漏。警方將天然氣管道附近的鎮屋居住的四、五十戶居民臨時疏散，而附近的艾格林頓街則未封閉，交通正常。

天然氣公司員工趕到現場急修，到下午1時多時已經將天然氣管道堵上，至下午3時鎮屋群的入口仍然封閉，工人還在進行修補工程。

士嘉堡發生天然氣洩漏事故，工人在做清理工作。（記者喬森林／攝影）

作客驚魂！

牛頭犬發狂 咬傷男下體

多倫多發生一起牛頭犬傷人事件，圖為一隻牛頭犬。（CTV資料照片）

【多倫多訊】多倫多一名男子30日被一頭牛頭犬攻擊，結果一個睪丸被狗咬掉。

受傷52歲男子當時正造訪他的一名朋友、位於Avenue路和Davenport路一帶住家，顯然他朋友飼養的牛頭犬失控、兇狠咬傷進門的生面孔；警方未說明這頭成犬為何被激怒攻擊他人細節，同時表示傷者經急救後已無生命危險，目前傷勢正逐漸復元。

釀禍牛頭犬已被隔離，將先觀察10天，警方並配合動物專家針對該事件展開調查，最後法庭可能會命令原主人必須放棄這頭牛頭犬，永遠不准領回飼養。

果汁未經高溫消毒 喝了恐染沙門氏菌

加通社

渥太華31日電

加拿大衛生部（Health Canada）31日提醒民眾，未經高溫消毒的蘋果汁及其他果汁往往會含有危害性細菌，譬如沙門氏菌（salmonella）及大腸桿菌（E. coli）等。

衛生部警告稱，寄生蟲或細菌可能會使年齡五歲以下的幼童生病，甚至致其死亡，孕婦、老年人以及免疫力較差群體也應避免飲用未經高溫消毒的飲料。

未經高溫消毒的果汁包括農場市場、果園、蘋果汁加工廠、路邊攤及果汁店等銷售的產品。不過，加拿大生產的大多數果汁都經過巴氏消毒，因此可放心使用，譬如大多數冷藏櫃展示銷售的果汁以及罐裝、瓶裝及盒裝的濃縮果汁和貨架上的果汁等。

衛生部表示，大部分成年人不會因喝了未經高溫消毒的果汁引起嚴重疾病，不過身體脆弱群體則會面臨危險。

在飲用受污染食物後的兩天至十天內，最初症狀包括胃痙攣、嘔吐、發燒及腹瀉等。衛生部提醒民眾，一經出現以上症狀，須盡快就醫。

大使盃乒乓賽 12·15開打

【多倫多訊】為進一步推動乒乓球運動在加拿大的發展，吸引更多人關注這項運動，由中國駐加拿大使館和加拿大乒協共同主辦、渥太華中國校友會和「耿麗娟乒乓球學院」承辦的「大使盃」乒乓球賽將於2012年12月15日（星期六）在加拿大乒乓球國家隊集訓中心（18 Louisa Street, Ottawa, K1R 6Y6）舉行。千島鷹點獨家贊助本次比賽。

比賽當天，中國駐加拿大大使章均賽、加拿大乒協總幹事Tony KIESENHOFER將蒞臨現場，並為獲勝者頒獎。中國乒乓球世界冠軍耿麗娟也將有精彩表演。主辦者還計畫邀請國際乒聯主席Adham Sharara出席。

本次比賽分A、B兩組，兩階段進行。A組適於類似加拿大乒協積分1000以上，有良好的基礎和比賽經驗的選手；B組為暫無積分或積分在1000以下的乒乓球愛好者，報名費每人10加元（比賽當天請提前到場交費）。

第一階段為小組循環賽，由此產生的優勝者進入第二階段的比賽；第二階段採取淘汰制，最後決出冠軍，亞軍，季軍。兩階段均採用每局11分，五局三勝制。

每組前四名選手皆可獲得獎勵，A組第一名獎品為獎杯、300加元獎金和獎狀；第二名獎品為200加元獎金和獎狀；並列第三名獎品為100加元獎金和獎狀。B組獎品為獎狀和紀念品。每位報名參賽者均有小紀念品一份。

有意參賽者，請於12月8日前，致電李世友613-247-1095，王永智613-440-0618，耿麗娟613-282-7918，張慶華613-789-3588，或以電子郵件報名：lijuangeng@yahoo.com，lishiyouottawa@gmail.com，ottawa@culturalink.gov.cn。

報名時請告知參賽者的中英文姓名、性別、電話、電子郵件地址和欲參賽組別。

Pao Lim（左）和Danielle Martin在2011年春季賓士時尚周上。（取材自時尚周官方網站）

Reitmans推華裔設計服飾

【多倫多訊】加拿大著名女裝品牌Reitmans本周五將推出與華裔設計師Pao Lim合作的Martin Lim系列女裝，讓顧客可以享受商場價，購買到來自品牌設計師的優良設計。

Martin Lim是有滿地可設計師Danielle Martin和華裔設計師Pao Lim聯手創辦，並於2011年春季推出系列女裝，獲得去年在多倫多舉行的第一屆賓士創業獎時尚周的大獎。

儘管首次推出品牌就獲得成功，但是他們二人卻不是時尚界的新生設計師。Danielle Martin和Pao Lim結婚17年，育有兩個女兒，他們一同在滿地可Ecole Superieur De La Mode學習，之後紛紛在倫敦Central St. Martin獲得時尚設計的碩士學位，並前後獲得Smiroff時尚獎項等。

在推出Martin Lim之前，他們二人分別在加拿大設計師（Canadian Designers）和室內設計方面（In house labels）方面工作。

Lim認為，二人的創作品牌最特別之處是細節方面，他們的客人多為25歲以上，對時尚有獨特看法、懂得時尚趨勢並喜歡穿著特別的人。

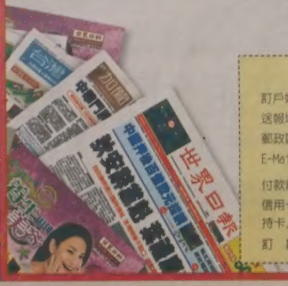
Reitmans的主管Brigitte Martin表示，非常期待此次與Martin Lim的合作，但出於為不同階層客人考慮，所有的設計產品會將價位控制在85至120元之內，與此同時，還要為不同身材的客人考慮，包括特小號和特大號的設計。

世界日報 World Journal

訂報服務

每週七天派送

每天上午7點至11點送報到家
安坐家中看世界 派報服務做到家
訂報電話416-778-0888 EXT:247



世界日報訂報單

訂戶姓名： 電話：( )
送報地址： 城市
郵政區號 大堂對講機號碼（大樓適用）
E-Mail:
付款辦法：□支票 □MASTER CARD □VISA □AMEX
信用卡號： 有效期：
持卡人姓名：
訂期：□三個月 □半年 □一年

本報派送區域圖

訂期
一 年 $369 + 送三個月
半 年 $189 + 送一個月
三個月 $ 99 + 送二個星期

*請填妥訂報單，連同支票（勿寄現金）寄回或親臨世界日報發行部：
7755 Warden Avenue.
Unite 9. Markham. ON. L3R 0N3
*支票付款抬頭：WORLD JOURNAL
*信用卡付款傳真到(416)778-1037訂報
*訂戶不得中途要求退款
NO REFUND FOR TERMINATION

Bridge of Light 協平嘉德新建天橋落成

全國最大公共藝術作品 連接Concord CityPlace社區柏文大廈 加拿大、智利文化交流里程碑

【多倫多訊】多倫多湖濱區大型發展商協平嘉德(Concord Adex)日前為其最近落成啟用的行人天橋，舉行隆重的剪綵儀式及慶祝聯歡會。

該行人天橋名為「Puente de Luz」或「Bridge of Light」，是一道連接Concord CityPlace社區柏文大廈，由Fork York地段開始，橫跨Go火車多線停車鐵路，直達Front St. West的行人天橋。該橋闊5米，全長達125米，連接南北，為區內居民及單車使用者提供一條方便來往多市中心及湖濱地區的行人天橋。

據該公司介紹，該行人天橋是由智利著名建築設計師Francisco Gazitua精心設計，既實用亦別具時代感，並採用鮮明的黃色，對比周圍的建築物更見突出。而「Puente de Luz」行人天橋的落成不單是一個實用的建築物，亦是代表加拿大及智利兩國文化交流的里程碑。

協平嘉德乃全國最大的發展商之一，在多倫多湖濱興建的豪華柏文大廈已相繼入伙，大約有1萬3000名住客，全部落成後可容納2萬人居住。該公司更強調，多年來一直一心一意，創建盡善盡美的社區。

其致力的Concord Adex's ArtSpace Project擁有多倫多最大規模的公共藝術作品系列，旗下的兩個Concord CityPlace及Concord Park Place的社區內，已有超過15項公共藝術作品設施，而「Puente de Luz」行人天橋是該項目中重要的一環，也是目前全國最大的公共藝術作品設施。

協平嘉德總裁Terry Hui(右五)、智利駐加大使Roberto Ibarra(右四)、市議員Adam Vaughan(左二)、協平嘉德發展部副總裁Gabriel Leung(左三)及一眾嘉賓共同為新落成啟用的行人天橋主持剪綵儀式。

(圖：業者提供)

頤康中心辦講座 談家中癌患照顧

【多倫多訊】頤康護老教育及資源中心將於11月27日(周二)上午10時至11時30分舉辦「關顧者如何照顧家中癌症患者」粵語講座，費用：每家庭五5元，歡迎護老者及有意者參加。

在家中照顧癌症患者是一件心力交瘁的事，此講座讓照顧者了解癌症患者的身、心、靈需要；幫助照顧者處理壓力及提供癌症患者及照顧者的社區服務資源，使照顧者的擔子能夠較為輕省。舉辦地點：頤康護老教育及資源中心(360B Highway 7 E., Unit 17, Richmond Hill, ON L4B 3Y7)，查詢及報名請電：905-597-9380，或電郵caregiver.edu@yeehong.com。

媽祖攝影巡迴展

由中華媽祖文化交流協會、福建省對外文化交流協會、海峽出版發行集團、美國福建同鄉會、加拿大天際集團主辦，福建電子音像出版社、天下媽祖網、福建出版對外貿易公司承辦的「大愛媽祖—媽祖信俗暨媽祖文化攝影圖片北美巡迴展」即將開辦。加拿大福建社團聯合總會為該活動加拿大合作機構。展覽剪綵儀式將於11月3日上午9時30分在位於1041 McNicoll Ave.的加拿大福建社團聯合總會會所舉行。

(圖：主辦單位提供)

康翠瑩攝影展 籌款助愛滋兒

【多倫多訊】加拿大智行基金會主辦之「康翠瑩—善攝影展」已完滿結束。該基金會希望大使康翠瑩於去年10月自費與丈夫前往中國探訪愛滋孤兒，利用攝影鏡頭捕捉他們生活之點滴，讓大眾更了解愛滋孤兒的苦況。她更拿出自己珍藏的精心攝影作品於現場義賣，她表示：「這次慈善攝影展籌得款項實在令人鼓舞，感謝各界好友支持才能有此成績。在此必須多謝Colorgenics總裁Charles Chiu的鼎力支持，沒有他的幫助，攝影展就不能如期舉行。」

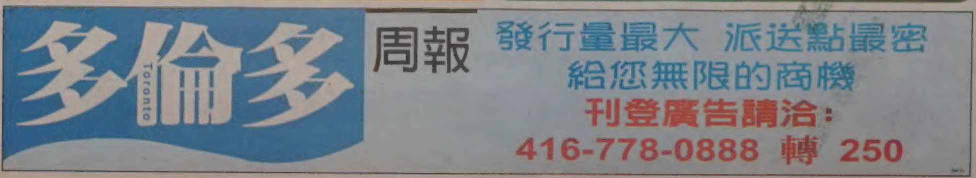
會長李子文稱，「這次之攝影展非常成功，使多倫多市民能夠深入認識到中國受愛滋病患嚴重影響遺留下來之孤兒問題，帶動大眾付出愛心熱情捐助，使遠方之孩子可以繼續上學，希望能有一個美好將來。並感謝康翠瑩及Charles Chiu二人義助，使這次展出籌得超過1萬5000元善款，實在令人鼓舞。」

該基金會籌委會共同主席吳慶華稱，目前，智行基金會總共資助了超過1萬名愛滋孤兒，但距離該會目標還是很遠，根據聯合國數字指出，中國大約有50萬名愛滋孤兒。所以，智行基金會特於本周六(11月3日)晚上8時在新時代電視播映「中國心、孤兒情、智行基金夜2012」電話籌款節目，希望藉此籌款活動，能令更多愛滋孤兒受惠。

希望有意捐款的熱心人士屆時記得收看電話籌款節目，並可於當天致電全國熱線1866-888-6222或www.chihengcanada.org網上捐款。重播時間為11月10日(周六)下午1時55分，到時智行基金會義工亦會接聽捐款電話。

「康翠瑩—善攝影展」主禮嘉賓吳慶華(左起)、列治文山副市長Vito Spatafora、黃朱珍妮、新時代電視助理總經理何埼、康翠瑩、國會省議員Reza Moridi、會長李子文、列治文山市議員廖立暉及加拿大中文電台總經理謝振漢合影。(圖：主辦單位提供)

工商報導：本版供廣告客戶披露產品及服務訊息，所有文字、照片均由廠商提供，本報保留刪改及拒刊權利。



多倫多本地新聞 中港台新聞播描
直擊專題報導 加國財經投資
餐廳指南及實用優惠 房地產快報
知名華人動態 健康美容訊息
移民留學規劃 英語學堂
多倫多周報 Epaper:etor.worldjournal.com 周五同步上網
逢周五大多倫多地區免費派送

來來喜來登大酒店
Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
173間豪華客房，每樓均有高級套房 LaGuardia機場接送，附有中、西式餐廳

美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717

8月GDP 意外 下降0.1%

成長未達預期 房產和經紀行業暴跌6.6% 專家:央行應維持貨幣寬鬆政策

編譯組

渥太華31日電

加拿大的經濟成長今年8月突然停頓，自2月以來首次出現負成長，並預示7-9月份可能是本年經濟表現最糟糕的一個季度。

加拿大統計局31日發表的統計報告顯示，8月的實質國內生產毛額（real gross domestic product）成長率萎縮0.1%，而原來經濟學家們預測的是相對健康的成長0.2%。

在用於計算實質GDP的18個行業中，有十個成長率倒退，其中包括舉足輕重的製造、建築、採礦、石油和天然氣等行業。滿地可銀行（Bank of Montreal, BMO）資深經濟師波特指出，導致GDP負成長的不僅是有臨時的因素，也存在基本因素，這項統計數據「傳送出的主要訊息就是經濟無力取得任何成長。」

加拿大中央銀行上周將今年第三季的成長率預測下修為1%，下修的原因是一些自然資源業者臨時性的停產。可是，豐業銀行（Scotiabank）經濟師赫特說，央行的預測很可能就要落空，因為7月至9月的第三季，初步估算的成長率僅有0.5%，不能完全歸咎於臨時因素。

赫特預測，這麼差勁的GDP數據，將迫使央行明年1月的貨幣政策報告口氣更加溫和，明確來說，還不急於提升利率，「在這種經濟環境中，我們需要相對寬鬆的貨幣政策。」

央行行長卡尼預測，本國經濟將從10月開始恢復成長。分析師們說，這是可能的，但問題是能否反彈至央行預測的2.5%成長率。

在8月的GDP數據中，有些行業的下跌幅度令人吃驚，例如房地產經紀人和經紀行猛跌6.6%，反映出聯邦政府今年7月提升申請房貸門檻新規定的實施，對房地產市場具冷卻作用。

從總體看，貨物生產領域在7月成長0.2%後，在8月下跌0.5%。

採礦與石油和天然氣業合計跌0.7%，其中採礦業跌幅為2.8%。

製造業在7月成長0.9%，在8月又下跌0.6%。

耐用消費品行業8月跌1.3%，主要是金屬製品（fabricated metal products）、家具及相關商品、基金屬製品及電力設備、家電等下跌。機器製造業則在8月成長。

建築業跌0.1%，零售業跌0.5%，公用事業跌0.8%。

非耐用消費品8月成長0.3%，造紙、石化和煤炭產品、飲料、菸草均成長。公共行業也成長0.1%。

加拿大統計局昨天報告，本國8月實質GDP負成長0.1%。圖爲龐巴迪航太公司的技師在裝配環球型噴射式商務飛機。（加通社）

多指升45點

編譯組

多倫多31日電

價格繼續上漲的銅和黃金，再度成為推動股市成長的主要動力，多倫多證券交易所S&P/TSX綜合指數31日又升45.86點，收12,422.91點。

同日加元匯率微升0.03美分，以1加元兌1.0010美元收盤。

在多倫多股市，漲幅最大的仍是金礦股，全日上升1.7%，基本金屬股升將近1%， 科技股和金融股也均有小幅度成長。

重要股類中，只有能源股下跌0.21%，儘管紐約期貨交易市場12月期貨原油價格上漲56美分，收每桶86.24美元。

金融簡訊 2012年10月31日

S&P/TSX 綜合指數	↑ 45.86	收市12,422.91
紐約道瓊指數	↓ 10.75	收市13,096.46
加幣兌美元	↑ 0.0003	收市1.0010
盎司黃金(美元)	↑ 7	收市1,719.10
那斯達克指數	↓ 10.72	收市2,977.23
史坦普500	↑ 0.22	收市1,412.16
優惠貸款利率	3%（不定期調整）	
央行隔夜利率	1%（不定期調整）	

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

波特 接任豐銀總裁

編譯組

多倫多31日電

豐業銀行（Scotiabank, TSX:BNS）31日宣布，已將該行原來負責國際營運業務的波特（Brian Porter，見圖，取材自豐業銀行網站）升為總裁。

豐業銀行總裁和執行長兩項最重要的行政職務原來由沃福（Rick Waugh）兼任，在這項職位調整11月1日生效後，華爾將專任執行長一職。

作為加拿大最國際化的金融機構，豐業銀行在55個國家提供金融服務，以前這些國外的個人、小生意及商業銀行業務，全部由波特主持。

波特是資深員工，1981年即進入該行，曾任豐業銀行首席風險控制官五年，及擔任過一系列行政管理職位。

退休金儲蓄不足

近4成加人 退休生活沒信心

編譯組

多倫多31日電

滿地可銀行（Bank of Montreal, BMO）31日公布的調查報告說，一成接受調查者對自己是否能儲蓄足夠的退休基金缺乏信心，同樣比例的人將來的退休生活要依賴自有住宅的價值。

滿銀的退休基金研究所委託哈里斯德馬西瑪（Harris Decima）進行的民意調查發現，三分之一的人認為，將來能過上舒適的退休生活是最重要的財務目標，可是很多人感到他們無法實現這樣的夢想。

約有40%的人說，他們對將來有足夠的錢過上舒適的退休生活缺乏信心；29%的人預期將被迫延後退休或者需要半職工作，原因是退休儲蓄不足。

有41%的人是這麼想的，他們的退休基金建立在他們住宅中，將來可以利用住宅的價值籌措退休生活費用。

滿銀退休基金研究所的波斯傑奇說：「幾乎一半加拿大人說住宅是一生最重大的投資，平均而言，投入住宅的資金相當於加拿大人資產淨值的一半，因此退休生活要依賴自有住宅的價值的想法並不令人吃驚。」

他接著指出：「以往確實如此，加拿大房地產市場平穩，房地產價值持續上漲，可是不能保證這種趨勢一直能持續下去。因此，國民不宜將退休生活的來源，全部依靠在自己的住宅上，而是應該另外建立起自己的退休基金。」

根據這項民意調查，在嬰兒潮時代出生者中，三分之一的人打算或者已經賣掉了自己的房子，以彌補退休金收入的不足。

滿銀表示，雖然最近數年房價穩定上升，但嬰兒潮時代出生者出售住宅，將對房市構成影響，有可能因而在今後數年壓低房價。

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網 北美第一大華文新聞權威
提供最全面的新聞內容
最在地的生活資訊
最多元的國際動態
www.worldjournal.com

世界日報 周末更精彩
每周六 隨報附送
每周日 隨報附送
查詢零售點請上 etor.worldjournal.com
訂報請撥 416-778-0888 發行部
世界日報 World Journal

伯爵豪苑
特約代理商: VISAR REALTY INC. BROKERAGE 國際地產
www.visarrealty.com
Tel : 416-293-9000
Fax: 416-293-5000
38 Milner Ave. Toronto, ON M1S 3P8
鍾恒盛 董事會主席
PAUL JONE CRF, FRI
Chairman & Broker of Record
pauljonevisar@gmail.com
pauljone@trebnet.com
Direct Line: 416-888-7899

訂金10% 5%簽訂合同 5%六個月後
發展商保證首兩年每月的租金
是投資買家最佳理想明智選擇
熱線電話:416-888-7899
全城熱賣中的伯爵豪苑 2150 Condo 位於 Lawrence, Warden & Birchmount 中間，由著名意大利名師設計，豪華典雅，設備完善。請致電特約代理商 VISAR REALTY 國際地產，歡迎和誠徵各地產經紀參與合作!(Broker Protected)
贈券$5,000現金
VISAR 國際地產